

文白对照 注释评析

郁离子

——醒世谋略大全

[明]刘伯温 原著

唐 汉 编译

三秦出版社

前 言

《郁离子》是明代刘伯温传世著作中最重要最有代表性的一部书，是他协助明朝开国皇帝朱元璋统一天下、建立巨大功勋的思想宝库。书中内容不但涉及到个人、家庭、国家、社会，还涉及到政治、经济、军事、外交，对思想、伦理、鬼怪、神仙等都有独到见解。全书 182 条，每一条基本上叙述一件事，阐明一个道理。或直抒愤世疾俗之情和对盛世文明之治的向往，或托古人之口揭露封建官场的丑恶和黑暗，或借寓言故事暗示统治者的罪恶和死亡的命运。书中无论是趣味盎然的传奇故事，还是含意颇深的精言妙句，俯拾皆是，且都能发人深思，启人省悟，长人智慧，给人教益。对于开发智力，学习预测，尤其是适应市场经济发展，开展运筹研究，人们都可从中吸取丰富的经验和营养。诚如所说：“其言确然，凿凿乎如药石之必治病，断断乎如五谷之必疗饥而不可无者也。”因此可以说，此书既是一部大智慧的锦囊秘笈，也是待人处世、解决复杂人际关系、交朋结友、除陈图新的镜鉴真言。这也正是此书一直为其后的众多的政治家所推崇的根本原因。当然由于时代和作者思想的局限，不免夹杂不少封建性的糟粕，如宣扬天命论等，需

要阅读时分析。

作者刘基，字伯温，浙江青田人，是明代初年政界及文坛上的一位重要人物。《明史·刘基传》记述其貌修伟，虬髯，“慷慨有大节；论天下安危，义形于色”，又称誉他“所为文章，气昌而奇，与宋濂并为一代之宗”。他生于元至大三年（1310年）。二十二岁时举进士，三年后步入仕途，先后任江西高安县丞、江浙儒学副提举、元帅府都事及总管府判等职。后因与执政者意见不合，于元至正十七年（1357年）冬，被夺去兵权，遂弃官归隐青田山中，发愤而著《郁离子》。直到至正二十年（1360年）三月，他应朱元璋征召，离家投入应天军中，参与机要，成为朱元璋的亲信谋士，协助朱元璋建立了统一的明王朝，为开国功臣之一。明初，他任御史中丞兼太史令，封诚意伯。后来，在以他为首的浙东地主集团同淮西集团之间邀宠争权的斗争中处于劣势，因而长期心情郁积，忧愤莫解。明洪武四年（1371年）辞官，八年（1375年）四月十六日病死。著述除《郁离子》外，还有《覆瓿集》、《犁眉公集》、《写情集》、《春秋明经》等。《郁离子》则是反映其哲学思想及其精妙绝伦的预测能力的代表作之一。

我们在编译这部书时，为便于读者理解和掌握每一条原文的主旨，对原条目标题做了适当修改。本书译文力求以直译为主，注释尽量简明，相当部分是以

译代注。另外，在每条后附有简短评语，这是我们在编译过程的所思、所悟、所感，一方面在于简明扼要地点出篇目的中心思想，另一方面也是我们抛砖引玉，力求对读者理解现实社会生活和个人人生经验能有所启发、有所帮助。

由于我们的学识水平所限，加之手头资料较为贫乏，不论是标题，还是注释、译文、评语等方面，不当之处在所难免，望读者予以斧正。

编 者

1995年9月

目 录

正己篇

一、江山易改	本性难移·····	(1)
二、人无远虑	必有近忧·····	(2)
三、贿亡其身	智不如磨·····	(4)
四、包藏祸心	陷友不仁·····	(5)
五、自满招损	谦恭得益·····	(6)
六、心胸狭小	徒自伤悲·····	(9)
七、知人者智	自知者明·····	(13)
八、以计损赵	魏国之耻·····	(15)
九、忠言逆耳	谀言惑己·····	(17)
一〇、火虎不分	至死不悟·····	(19)
一一、以人之长	补己之短·····	(21)
一二、鸟蜂得计	不劳而食·····	(22)
一三、海纳百川	有容乃大·····	(24)
一四、口舌之能	难成大器·····	(26)
一五、人必自辱	后人辱之·····	(30)
一六、人无良心	无异禽兽·····	(31)
一七、自强不息	大器晚成·····	(33)
一八、生死有命	祸福在天·····	(35)

2 郁离子

- 一九、重己轻人 四面树敌…………… (36)
二〇、妇人七出 有违人伦…………… (38)

慎微篇

- 二一、居安思危 防患未然…………… (41)
二二、乐而忘忧 大祸必至…………… (43)
二三、献马取宠 咎由自取…………… (46)
二四、喜鹊噪虎 八哥应声…………… (47)
二五、兴妖作怪 自取其祸…………… (49)
二六、锋芒毕露 引火烧身…………… (51)
二七、目空一切 即且亡身…………… (53)
二八、胆大妄为 引火烧身…………… (56)
二九、妄想成仙 举家丧命…………… (58)
三〇、感情用事 误国误民…………… (60)
三一、狂妄自大 自取灭亡…………… (62)
三二、适可而止 不沉其身…………… (64)
三三、麻痹大意 丧身黄泉…………… (66)
三四、未历艰险 不知恐惧…………… (67)
三五、小人得志 不可一世…………… (69)
三六、鹰化为鸠 自取其辱…………… (70)
三七、兼听则明 偏听则暗…………… (72)
三八、学艺不精 暴怒而亡…………… (74)
三九、不图虚名 大智若愚…………… (76)
四〇、胆大妄为 自取其祸…………… (77)

远利篇

- 四一、行贿受贿 家国无保…………… (79)

四二、利欲薰心	见利忘义	(81)
四三、蚊蛙大木	同归于尽	(82)
四四、人为财死	鸟为食亡	(83)
四五、贪得无厌	自食其果	(85)
四六、自相争食	九头皆伤	(87)
四七、见利忘义	一败涂地	(88)
四八、山居夜狸	至死不悟	(90)
四九、玄石好酒	至死方休	(92)
五〇、句章野人	见利忘害	(93)
五一、犁冥得宝	贻笑大方	(95)
五二、情为欲使	利令智昏	(97)
五三、贪财丧命	重口轻生	(98)
五四、蠢然蚁集	是物争趋	(99)
五五、君子之道	弃财取义	(101)
五六、虎逐麋鹿	贪婪丧生	(103)

尚诚篇

五七、得道多助	失道寡助	(105)
五八、仁义道德	有胜于无	(106)
五九、像虎非虎	难逃驳口	(107)
六〇、采药之道	虚心求教	(109)
六一、言而无信	失信于民	(114)
六二、相回争功	五丁发怒	(116)
六三、知错即改	何为贤君	(118)
六四、不书不智	自毁荫庇	(120)
六五、恶言弃去	恶言所止	(122)
六六、造物无欺	真心不诚	(124)

4 郁离子

六七、疑人者穷 防人者愚	(125)
六八、盛世君王 亦非完人	(127)
六九、目标专一 百发百中	(129)
七〇、专心致至 无所不能	(131)
七一、穴蚁知雨 志诚心明	(132)
七二、多疑之人 不可共事	(133)
七三、圣人不知 无须遮掩	(135)
七四、梦骑之事 并非现实	(136)
七五、言而不中 民自懈会	(138)
七六、窃糟充酒 终为人笑	(142)

量敌篇

七七、世俗之弊 徒取其表	(144)
七八、不分主次 有悖事理	(146)
七九、流俗之弊 真假不辨	(148)
八〇、世无英雄 庸人成名	(150)
八一、道士救虎 妇人之仁	(151)
八二、化铁成金 触怒玉帝	(153)
八三、囊虫食木 木尽虫死	(155)
八四、主人发怒 奴才乞怜	(158)
八五、船漏水入 土湿苔生	(159)
八六、幸不可常 胜不可恃	(161)
八七、真假不分 自食恶果	(163)
八八、听信谣言 自取其祸	(165)
八九、他国之臣 不可轻辱	(167)
九〇、姑息养奸 自埋祸根	(170)
九一、省敌者昌 益敌者亡	(172)

九二、辞祸有道	不为人的	(173)
九三、敌友不分	唇亡齿寒	(176)
九四、见恶曲容	操心不仁	(178)
九五、招降纳叛	祸国殃民	(181)
九六、疑神疑鬼	庸人自扰	(184)

审势篇

九七、审时度势	对症下药	(187)
九八、不通权变	不若豺智	(189)
九九、预而不远	束手无策	(190)
一〇〇、见闻不及	恒思则明	(192)
一〇一、文公求马	固执己见	(193)
一〇二、逆情背理	天道无情	(195)
一〇三、为人处事	于情于理	(197)
一〇四、天意可违	事在人为	(199)
一〇五、齐王伐燕	成败于谋	(202)
一〇六、体力有限	智力无穷	(203)
一〇七、众志多疑	不如独决	(205)
一〇八、不听劝告	蹶叔三悔	(208)
一〇九、鄙人学盖	劳而无功	(210)
一一〇、以物养物	天地之道	(212)
一一一、救时之心	识事知势	(214)
一二、病去人死	不如不医	(218)
一三、居安思危	临危不乱	(220)
一四、主次分明	行而不悔	(223)
一五、处事之道	扼其要害	(224)
一六、随心所欲	草盛苗稀	(225)

——七、天生万物	有死有生	(227)
——八、有生有死	死归于气	(229)
——九、鬼神赐福	无稽之谈	(232)
一二〇、格致之道	知微见著	(234)
一二一、天裂地动	阳气不足	(236)
一二二、时过境迁	情随物移	(238)

用贤篇

一二三、世无伯乐	良马哀鸣	(240)
一二四、任人唯亲	不如农夫	(244)
一二五、良弩不分	天下萧然	(246)
一二六、知人善任	犹山出云	(250)
一二七、国无栋梁	大厦将倾	(251)
一二八、貌似同类	天壤之别	(254)
一二九、蜚父不仕	非嫌位卑	(256)
一三〇、子余知人	弗试何知	(257)
一三一、致人之道	各以其好	(259)
一三二、恶狗当道	闲士莫入	(261)
一三三、怜鸡驱猫	因小失大	(262)
一三四、不拘一格	重用良才	(264)
一三五、十年树木	百年树人	(266)
一三六、怀才不遇	壮志难酬	(268)
一三七、石羊自叹	生不逢时	(271)
一三八、礼遇贤士	国泰民安	(273)
一三九、委国靳尚	楚弱于秦	(277)
一四〇、八音和谐	雅乐乃成	(279)
一四一、发挥优势	扬长避短	(281)

一四二、平易近人	不震不怒	.....	(283)
一四三、有用之才	难以长存	.....	(285)
一四四、大盗封爵	士人轻官	.....	(288)
一四五、天下宝物	以稀为贵	.....	(290)

治国篇

一四六、恶鬼当道	忠良蒙冤	.....	(293)
一四七、上梁不正	下梁必歪	.....	(294)
一四八、肉食主事	清舶得筏	.....	(296)
一四九、民犹散沙	善聚者能	.....	(298)
一五〇、盗不可赏	罚不可滥	.....	(300)
一五一、创业不易	守成更难	.....	(302)
一五二、有法必依	执法必严	.....	(305)
一五三、废事失职	国破身亡	.....	(307)
一五四、官舟破旧	官民无助	.....	(309)
一五五、志利忘民	民穷国危	.....	(310)
一五六、重兵轻农	有手无足	.....	(312)
一五七、民不可愚	术不可使	.....	(314)
一五八、驯养鸟兽	随其所欲	.....	(316)
一五九、胸如江海	气如雷霆	.....	(317)
一六〇、国无栋梁	梁断屋塌	.....	(319)
一六一、树怨以德	尽失民心	.....	(321)
一六二、善操天地	天下太平	.....	(324)
一六三、培之有方	取之有度	.....	(326)
一六四、横征暴敛	割股而食	.....	(328)
一六五、治民之道	仁义公正	.....	(330)
一六六、民怨在胸	火药在膛	.....	(332)

一六七、琴失其统	无以成声	(334)
一六八、一君则定	一将则胜	(336)
一六九、不讲信义	君亡国灭	(339)
一七〇、世农易业	饥寒交迫	(341)
一七一、不分善恶	天道不公	(343)
一七二、神不可信	人灵于物	(345)
一七三、疏导有方	祸患不生	(348)
一七四、以德治国	长治久安	(350)
一七五、毒水禁獭	獭死鱼亡	(353)
一七六、大兴土木	量力而行	(354)
一七七、视野开阔	天下大同	(356)
一七八、取之无道	国人不与	(358)
一七九、合乎民心	顺势而为	(360)
一八〇、行币有道	在于治本	(363)
一八一、与民争食	禁而不止	(365)

正己篇

一、江山易改 本性难移

楚太子^①以梧桐之实^②养泉，而冀其凤鸣焉。春申君^③曰：“是泉也，生而殊性，不可易也，食何与焉？”朱英^④闻之，谓春申君曰：“君知泉之不可以食易其性而为凤矣，而君之门下无非狗偷鼠窃亡赖之人也，而君宠荣之，食之以玉食，荐之以珠履，将望之以国士^⑤之报。以臣观之，亦何异乎以梧桐之实养泉，而冀其凤鸣也？”春申君寤，卒为李园^⑥所杀，而门下之士，无一人能报者。

【注释】

①楚太子：楚考烈王的太子，即后来的楚幽王。

②梧桐之实：梧桐的种子。相传梧桐树为凤凰所栖，梧桐的种子为凤凰所食。

③春申君：战国时楚国贵族，姓黄，名歇。他的门下养

有食客三千。

④朱英：战国时楚国的谋士。

⑤国士：指举国推崇敬重的杰出人物。

⑥李园：赵国人，曾作过春申君的舍人。

【译文】

楚国太子用梧桐的种子喂养枭，并希望它温顺发出凤凰般的鸣叫声。春申君说：“这种鸟生性特别凶猛，不可能改变，与吃的东西有什么关系呢？”朱英听了这话，就对春申君说：“你既然知道枭是不可能用食物改变它的特性而成为凤凰的，可你门下所收养的没有一个不是狗偷鼠窃等无赖之徒，而你却宠爱、敬重他们，把精美的食物给他们吃，把珠履赠给他们穿，还希望他们成为国中的杰出人物回报你。以我看，这样做，与用梧桐种子喂养枭鸟并希望它发出凤凰鸣叫声的做法有什么不同呢？”春申君仍不领悟，最后被李园杀死，而他门下的食客却没有一个能替他报仇的。

【评语】

常言道：江山易改，秉性难移。对那些不学无术，品行不端的人，决不可姑息迁就，甚至寄予厚望，否则必然养虎贻患，自伤其身。

二、人无远虑 必有近忧

汉愍(mǐn)帝之季年^①，东都大旱，野草皆焦，昆明之池竭。洛巫谓其父老曰：“南山

之湫^②灵物，可起也。”父老曰：“是蛟也，弗可用也，虽得雨必有后忧。”众曰：“今旱极矣，人如坐炉炭，朝不谋夕，其暇计后忧乎？”乃召洛巫与如湫，祷而起之。酒未毕三奠，蛟蜿蜒出，有风随之，飏飏然山谷皆殷^③。有顷雷雨大至，木尽拔，弥三日不止，伊、洛、瀍、涧^④皆溢，东都大困，始悔不用其父老之言。

【注释】

①汉愍（mǐn）帝之季年：愍，通“湣”。季年，末年。

②湫（qiū）：水潭。

③殷（yīn）：震动。

④伊、洛、瀍（chán）、涧：皆水名。伊，伊河，源出河南卢氏县东南，注入洛河。洛，洛河，黄河下游一大支流。瀍，瀍水，源出河南洛阳市西北，注入洛河。涧，涧水，源出河南浍池县东北，注入洛河。

【译文】

汉愍帝末年，东都洛阳大旱，野草全部枯死，昆明池水全也都干涸了。洛河神巫对父老乡亲们说：“南山的水潭中有神灵异物，可起用它。”有老人说：“这是蛟龙，不可起用它啊，起用它虽然能得到雨，但必留后患。”众人说：“如今于旱极了，人们就像坐在炉炭火上，朝不保夕，哪里还有时间考虑后患呢？”于是就请洛阳神巫一起到水潭边，祷告并起用（蛟龙）。祭酒还未过三遍，蛟龙蜿蜒而出，有风随它而来，飏

飈作响，山谷都震动了起来。一会儿，雷雨大作，树木全被拨起，整整三天还不停止，伊河、洛河、瀍水、涧水全都泛滥，东都洛阳遭到大水围困，人们才后悔当初没有采纳那父老的话。

【评语】

凡事预则立，不预则败，岂能为解燃眉之急而饮鸩止渴或引狼入室？只顾眼前而无远虑，必然后患无穷，追悔莫及。

三、贿亡其身 智不如麝

东南之美，有荆山之麝脐^①焉。荆人有逐麝者，麝急，则抉^②其脐投诸莽，逐者趋^③焉，麝因得以逸。令尹子文闻之曰：“是兽也，而人有弗如之者。以贿亡其身以及其家，何其知之不如麝耶！”

【注释】

①荆山之麝（shè）脐：荆山，在湖北省西部，武当山东南，汉江西岸。麝，亦称“香獐”。因麝脐有麝香腺，能分泌出麝香，可做药用和香料用，故贵重。

②抉（jué）：挑出，挖出。

③趋：取，得到。

【译文】

东南地区的美物，以荆山的麝脐最贵重。荆地有人追捕麝，麝被追急了，就挑出了它的脐，扔到草丛里，追捕的人在去寻找麝脐，麝因此得到机会脱逃。令尹子文听到这件事大发感慨地说：“这是兽啊，而有的人却不如它机智。有的人因贪财货丧身并牵连到他的家人，他的智慧怎么连麝都不如啊！”

【评语】

世上最宝贵的事物莫过于生命，人的生命可以创造一切财富。然而人却往往为钱所役，成为金钱的奴隶，于是演出了一幕幕人为财死、鸟为食亡的悲剧。舍生而取财，真是连动物都不如。

四、包藏祸心 陷友不仁

西郭子侨与公孙詭随、涉虚，俱为微行^①。昏夜逾其邻人之垣，邻人恶之，坎其往来之涂^②。而置溷焉。一夕又往，子侨先堕于溷，弗言，而招詭随；詭随从之堕，欲呼，子侨掩其口曰：“勿言。”俄而，涉虚至，亦堕。子侨乃言曰：“我欲其无相啗^③也。”君子谓西郭子侨非人也。己则不慎，自取污辱，而包藏祸心，